

## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo con 1907/2006/CE (según lo modificado por 2015/830/UE) NCh2245:2015 / NOM-018-STPS-2015 / 29 CFR 1910.1200 / SGA

Fecha de revisión: –

Fecha de publicación: 26 de octubre de 2018

FDS nº 1148

### SECCIÓN 1: IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

#### 1.1. Identificador del producto

DualPac™ 2212

#### 1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Una empaquetadura combinada que utiliza fibras de aramida y meta-aramida recubiertas con politetrafluoroetileno (PTFE). Adecuado para uso con fluidos de proceso incluyendo agua, solventes, aceites, ácidos y álcalis suaves, pH 3-11.

#### 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

##### Empresa:

A.W. CHESTERTON COMPANY  
860 Salem Street  
Groveland, MA 01834-1507, USA  
Tel. +1 978-469-6446 Fax: +1 978-469-6785  
(Lun. - Vie. 8:30 - 5:00 PM EST)  
Solicitudes de FDS: [www.chesterton.com](http://www.chesterton.com)  
Email (Preguntas FDS): [ProductMSDSs@chesterton.com](mailto:ProductMSDSs@chesterton.com)  
Email: [customer.service@chesterton.com](mailto:customer.service@chesterton.com)

##### Suministrador:

UE: Chesterton International GmbH, Am Lenzenfleck 23,  
D85737 Ismaning, Alemania – Tel. +49-89-996-5460

#### 1.4. Teléfono de emergencia

24 horas al día, 7 días a la semana

Infotrac: 1-800-535-5053

Fuera de Norteamérica, llame por cobrar: +1 352-323-3500

En Chile: CITUC, en caso de intoxicación: +56 2 635 3800; en caso de emergencia química: +56 2 247 3600

Bomberos 132, Carabineros 133, Investigaciones 134, SAMU 131

En España: Instituto Nacional de Toxicología Madrid, +34 91 562 0420

### SECCIÓN 2: IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

#### 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

##### 2.1.1. Clasificación según NCh382

No clasificado como peligroso de acuerdo a esta norma.

##### 2.1.2 Distintivo según NCh2190

No aplica

##### 2.1.3. Clasificación de acuerdo con el reglamento (CE) nº 1272/2008 [CLP] / 29 CFR 1910.1200 / SGA

Este producto no cumple los criterios para clasificarse en una clase de peligro con arreglo al Reglamento (CE) nº 1272/2008 sobre clasificación, etiquetado y envasado de sustancias y preparados, 29 CFR 1910.1200 y SGA. Este producto es un "artículo" de acuerdo con OSHA 29 CFR 1910.1200 - Norma de comunicación de peligros y el Reglamento (CE) nº 1907/2006 (REACH).

##### 2.1.4 Señal de seguridad según NCh1411/4 / NFPA 704



##### 2.1.5. Información adicional

Este producto no está clasificado como "material peligroso" en uso normal, como ha sido definido en: 29 CFR 1910.1200, 1915, 1916, 1917, Massachusetts Right-To-Know Law, Chapter 40, Acts and Resolves of 1983 (M.G.L. O. 111F).

**2.2. Elementos de la etiqueta****Etiquetado de acuerdo con el reglamento (CE) nº 1272/2008 [CLP] / SGA**

Pictogramas de peligro: Ninguno

Palabra de advertencia: Ninguno

Indicaciones de peligro: Ninguno

Consejos de prudencia: Ninguno

Información suplementaria: Ninguno

**2.3. Otros peligros**

Ninguna esperada en uso industrial. El PTFE no presenta riesgos a temperatura ambiente. En temperaturas sobre los 260°C (500°F), podrían producirse emisiones tóxicas por la descomposición de productos. Debido a la descomposición tóxica, cuando esté manipulando productos de PTFE, evite fumar (lávese las manos para evitar el traspaso a los productos de tabaco).

**SECCIÓN 3: COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES****3.2. Mezclas**

Ingredientes peligrosos <sup>1</sup>	%Peso	Nº CAS / Nº CE	Nº de registro REACH	Clasificación de acuerdo con CLP/SGA
Ninguno				

<sup>1</sup> Clasificado de acuerdo con: • 1272/2008/CE, SGA, REACH, NCh382  
• 29 CFR 1910.1200, 1915, 1916, 1917, Mass. Right-to-Know Law (ch. 40, M.G.L.O. 111F)

**SECCIÓN 4: PRIMEROS AUXILIOS****4.1. Descripción de los primeros auxilios**

**Inhalación:** Si se pierde el conocimiento debido a los vapores de descomposición, lleve al aire fresco. Si no respira, aplique respiración artificial. Consulte un médico.

**Contacto con la piel:** No aplica

**Contacto con los ojos:** No aplica

**Ingestión:** No aplica

**Protección de quienes brindan los primeros auxilios:** Sin precauciones especiales.

**4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados**

El PTFE no es tóxico a temperatura ambiente. Sin embargo, en temperaturas sobre los 260°C (500°F) se podrían producir cantidades pequeñas de gases tóxicos, debido a la descomposición del PTFE. La inhalación de estos productos descompuestos podría causar síntomas parecidos a los de la gripe.

**4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

Trate los síntomas.

**SECCIÓN 5: MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS****5.1. Medios de extinción**

Utilice medios de extinción apropiados para el fuego circundante.

**5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

Vapores tóxicos pueden producirse a temperaturas mayores de 260°C (500°F). El producto arde en una atmósfera con más de 95% de oxígeno, en presencia de una fuente de ignición. Consulte la sección 10.6 para productos de combustión peligrosos.

**5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

Recomiende a los bomberos usar aparatos para respiración autónomos, para protección contra cualesquier productos peligrosos de descomposición.

**SECCIÓN 6: MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL**

**6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**  
 Use controles de exposición y protección personal tal como se especifica en la Sección 8.

**6.2. Precauciones relativas al medio ambiente**  
 Sin requisitos especiales.

**6.3. Métodos y material de contención y de limpieza**  
 No se requieren pasos especiales. No es tóxico.

**6.4. Referencia a otras secciones**  
 Consulte la sección 13 para ver las recomendaciones de eliminación.

**SECCIÓN 7: MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO**

**7.1. Precauciones para una manipulación segura**  
 No recomendado para uso en servicios de agua potable o para beber. No fume cuando está manipulando productos de PTFE; lávese las manos después de manipular para evitar la transferencia a productos de tabaco.

**7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**  
 Guarde en lugar fresco y seco.

**7.3. Usos específicos finales**  
 No aplica

**SECCIÓN 8: CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL**

**8.1. Parámetros de control**  
**Valores límite de exposición profesional**

Ingredientes	PEL de OSHA <sup>1</sup>		TLV de ACGIH <sup>2</sup>		LPP (CHILE) <sup>3</sup>		VLE-PPT (MÉXICO) <sup>4</sup>	
	ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>
Ninguno								

<sup>1</sup> Límites de exposición permisibles de la Agencia de Seguridad y Salud Ocupacional de EE.UU. (Permissible Exposure Limits).  
<sup>2</sup> Valores umbral límite de la Conferencia americana de higienistas industriales gubernamentales (Threshold Limit Values).  
<sup>3</sup> Reglamento Sobre Condiciones Sanitarias y Ambientales Basicas en los Lugares de Trabajo, Decreto N° 594 de 1999 (mod.)  
<sup>4</sup> NOM-010-STPS-2014, Agentes químicos contaminantes del ambiente laboral-Reconocimiento, evaluación y control

**8.2. Controles de la exposición**

**8.2.1. Medidas de ingeniería**  
 Sin requisitos especiales. Si va a usar el producto en extremo calor, debe utilizar un ventilador extractor local.

**8.2.2. Medidas de protección personal**

**Protección respiratoria:** No requerido.  
**Guantes protectores:** Normalmente no necesario.  
**Protección ocular y facial:** Normalmente no necesario.  
**Otros:** Ninguno

**8.2.3. Controles de exposición ambiental**  
 Sin requisitos especiales.

**SECCIÓN 9: PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS****9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

<b>Forma</b>	sólido	<b>Olor</b>	inodoro
<b>Color</b>	blanco/amarillo	<b>Umbral olfativo</b>	no aplica
<b>Punto de ebullición inicial</b>	no aplica	<b>Presión de vapor a 20°C</b>	no aplica
<b>Punto de fusión</b>	no aplica	<b>% de aromáticos por peso</b>	no aplica
<b>% de volátiles (por volumen)</b>	no aplica	<b>pH</b>	no aplica
<b>Punto de inflamación</b>	no aplica	<b>Densidad relativa</b>	no aplica
<b>Método</b>	no aplica	<b>Coficiente (agua/aceite)</b>	no aplica
<b>Viscosidad</b>	no aplica	<b>Densidad de vapor (aire=1)</b>	no aplica
<b>Temperatura de auto-inflamación</b>	no aplica	<b>Tasa de evaporación (éter=1)</b>	no aplica
<b>Temperatura de descomposición</b>	no determinado	<b>Solubilidad en el agua</b>	insoluble
<b>Límites superior/inferior de inflamabilidad o de explosividad</b>	no aplica	<b>Propiedades comburentes</b>	no aplica
<b>Inflamabilidad (sólido, gas)</b>	no aplica	<b>Propiedades explosivas</b>	no aplica

**9.2. Información adicional**

Ninguno

**SECCIÓN 10: ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD****10.1. Reactividad**

Consulte las secciones 10.3 y 10.5.

**10.2. Estabilidad química**

Estable

**10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas**

No se conoce ninguna reacción peligrosa en condiciones de uso normal.

**10.4. Condiciones que deben evitarse**

Calor extremo sobre 260°C (500°F).

**10.5. Materiales incompatibles**

No conocido

**10.6. Productos de descomposición peligrosos**

Sobre los 260°C (500°F) podrían desarrollarse monóxido de carbono, dióxido de carbono, indicios de fluoruro de hidrógeno, fluoruro de carbonilo, olefinas de perfluocarburos y otros humos tóxicos.

**SECCIÓN 11: INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA****11.1. Información sobre los efectos toxicológicos****Vía primaria de exposición en uso normal:** Inhalación (humos de descomposición de PTFE) y contacto con la piel.**Efectos agudos:** El PTFE no es tóxico a temperatura ambiente. Sin embargo, en temperaturas sobre los 260°C (500°F) se podrían producir cantidades pequeñas de gases tóxicos, debido a la descomposición del PTFE. La inhalación de estos productos descompuestos podría causar síntomas parecidos a los de la gripe.**Efectos crónicos:** No conocido**Carcinogenicidad:** Este producto no contiene carcinógenos según lo listado por el Programa Nacional de Toxicología (NTP), el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer (CIIC), la Agencia de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) o la Agencia Europea de Sustancias y Mezclas Químicas (ECHA) .**Peligro de aspiración:** No aplica**Información adicional:** No conocido**SECCIÓN 12: INFORMACIÓN ECOLÓGICA**

No se han determinado datos ecotoxicológicos especialmente para este producto. La información que se da a continuación se basa en el conocimiento que se tiene de los componentes y la ecotoxicología de sustancias similares.

**12.1. Toxicidad**

Este material no es tóxico para la vida acuática. Esencialmente inerte para el medio ambiente.

**12.2. Persistencia y degradabilidad**

PTFE: el material es químicamente no reactivo y no biodegradable.

**12.3. Potencial de bioacumulación**

No hay información disponible

**12.4. Movilidad en el suelo**

Sólido. Para determinar la movilidad ambiental, tome en cuenta las propiedades físicas y químicas del producto (vea la sección 9).

**12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB**

No disponible

**12.6. Otros efectos adversos**

Ninguno

**SECCIÓN 13: CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN****13.1. Métodos para el tratamiento de residuos**

El producto no usado no es un desperdicio reglamentado. No clasificado como peligroso de acuerdo con 2008/98/CE. Verifique las regulaciones locales, estatales y nacionales/federales y cumpla con el requisito más drástico.

**SECCIÓN 14: INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE****14.1. Número ONU**

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: NO APLICA

US DOT: NO APLICA

**14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas**

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: NO PELIGROSO, NO REGULADO

US DOT: NO PELIGROSO, NO REGULADO

**14.3. Clase(s) de peligro para el transporte**

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: NO APLICA

US DOT: NO APLICA

**14.4. Grupo de embalaje**

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: NO APLICA

US DOT: NO APLICA

**14.5. Peligros para el medio ambiente**

NO APLICA

**14.6. Precauciones particulares para los usuarios**

NO APLICA

**14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC**

NO APLICA

**14.8. Información adicional**

NO APLICA

**SECCIÓN 15: INFORMACIÓN REGLAMENTARIA****15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla****15.1.1. Regulaciones de la UE**

Autorizaciones con arreglo al título VII: No aplica

Restricciones de conformidad con el título VIII: Ninguno

Otras Regulaciones de la UE: Ninguno

**15.1.2. Regulaciones nacionales****TITULO III de SARA de la EPA de los EE.UU.****Peligros según la Sección 312: Productos químicos en la sección 313:**

Ninguno

Ninguno

**Regulaciones chilenas:** NCh382 – Sustancias peligrosas – Clasificación general  
 NCh2190 – Transporte de sustancias peligrosas – Distintivos para la identificación de riesgos  
 NCh1411/4 – Prevención de riesgos - Parte 4: Señales de seguridad para la identificación de riesgos de materiales  
 Decreto Supremo Nº 594 – Reglamento sobre condiciones sanitarias y ambientales básicas en los lugares de trabajo  
 D.S. Nº 298 – Reglamento sobre el transporte de cargas peligrosas por calles y caminos

El receptor debería verificar la posible existencia de regulaciones locales aplicables al producto químico.

**Otras Regulaciones nacionales:** Ninguno

**15.2. Evaluación de la seguridad química**

El proveedor no ha realizado ninguna evaluación de seguridad química para esta sustancia o preparado.

**SECCIÓN 16: OTRA INFORMACIÓN.**

**Abreviaturas y acrónimos:** ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists (Conferencia americana de higienistas industriales gubernamentales)  
 ADN: Acuerdo europeo relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por vías de navegación interior  
 ADR: Acuerdo europeo sobre transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera  
 BCF: Factor de bioconcentración  
 cATpE: Estimación puntual de la toxicidad aguda (converted Acute Toxicity point Estimate)  
 CLP: Reglamento (CE) nº 1272/2008 sobre clasificación, etiquetado y envasado  
 CL50: Concentración letal para el 50% de una población de prueba  
 CT: Corto tiempo  
 DL50: Dosis letal para el 50% de una población de prueba  
 ETA: Estimación de la toxicidad aguda  
 FDS: Ficha de datos de seguridad  
 IMDG: Código marítimo internacional para el transporte de mercancías peligrosas  
 LOEL: Lowest observed effect level (Nivel mínimo de efecto observable)  
 LPA: Límite permisible absoluto  
 LPP: Límite permisible ponderado  
 LPT: Límite permisible temporal  
 mPmB: Sustancia muy persistente y muy bioacumulativa N/A: No aplicable  
 N/A: No aplicable  
 ND: No disponible  
 NOEC: Concentración sin efectos observados  
 NOEL: Nivel sin efecto observable  
 OACI: Organización de aviación civil internacional  
 OCDE: Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos  
 OSHA: Occupational Health & Safety Administration (Agencia de Seguridad y Salud Ocupacional de EE.UU.)  
 PBT: Sustancia persistente, bioacumulativa y tóxica  
 (Q)SAR: Relación (cuantitativa) estructura-actividad  
 REACH: Registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (1907/2006/CE)  
 REL: Límite de exposición recomendado  
 RID: Reglamento relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por ferrocarril  
 SGA: Sistema Globalmente Armonizado  
 STEL: Short term exposure limit (Límite de exposición a corto plazo)  
 STOT RE: Toxicidad específica en determinados órganos, exposición repetida  
 STOT SE: Toxicidad específica en determinados órganos, exposición única  
 TWA: Concentración por promedio ponderado de tiempo  
 US DOT: United States Department of Transportation (Ministerio de Transportes de Estados Unidos)  
 VLE-PPT: Valores límite de exposición promedio ponderado en el tiempo  
 Se pueden consultar otras abreviaturas y siglas en [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org).

**Principales referencias de documentación y fuentes de datos:** Agencia Europea de Sustancias y Mezclas Químicas (ECHA) - Información sobre sustancias químicas  
 Agencia sueca de productos químicos (KEMI)  
 Base de datos de clasificación e información química (CCID)  
 Biblioteca Nacional Estadounidense de la Red de Datos de Toxicología de los Medicamentos (TOXNET)  
 Instituto Nacional de Tecnología y Evaluación (NITE)

**Procedimiento utilizado para obtener la clasificación de preparados de acuerdo con el reglamento 1272/2008/CE / SGA:**

Clasificación	Procedimiento de clasificación
No aplica	No aplica

**Indicaciones H relevantes:** Ninguno

**Nombres de los pictogramas de peligro:** Ninguno

**Cambios de la FDS en esta revisión:** Primera edición.

**Fecha de revisión:** 26 de octubre de 2018

**Más información:** Ninguno

Esta información está basada única y exclusivamente en los datos proporcionados por los proveedores de los materiales usados, y no de la propia mezcla. No se extiende ninguna garantía, ni explícita ni implícita, concerniente a la adecuación del producto para el fin particular del usuario. El usuario debe aplicar su propio criterio para determinar si el producto es adecuado o no para sus fines.